

---

# La inmigración italiana en Costa Rica

## (Octava Parte)

Rita Bariatti\*

---

Uno y otro  
Otro y uno.  
Iguales los dos venían  
Llenas de sueños las manos.  
Bien llenas pero vacías.

Rafael Alberti

### LA INMIGRACIÓN ESPORÁDICA DESDE PRINCIPIOS DEL SIGLO XX HASTA EL COMIENZO DE LA GRAN GUERRA

Un nuevo siglo marca una ruptura y acarrea sueños de algo mejor, que por lo general no se realizan en su plenitud; ese espíritu esperanzador pudo haber sido, entre otras tantas explicaciones, la motivación psicológica para que, en la primera década del siglo XX, se intensificaran los flujos de emigración desde Italia hacia Costa Rica; además, esa motivación hay que enmarcarla en el espectro más amplio de los índices cuantitativos de la emigración italiana. En efecto, el periodo entre 1901 y 1915 vio el éxodo migratorio transformarse casi en una huida en masa; más de un tercio de las expatriaciones italianas de cien años (1876-1976) se dio en esos quince años. Sin embargo, se ha señalado que para América Latina se verificó más bien una disminución respecto al periodo anterior, prevaleciendo las emigraciones hacia Estados Unidos [Favero y Tassello (2) pp. 25-29]; por otro lado, esta última afirmación no es aplicable a todas las regiones italianas, así será más adelante en el caso de Morano Calabro, en la provincia de Cosenza. Esa general intensificación emigratoria tuvo respuesta por parte del Estado italiano, que en

1901 promulgó una ley orgánica de carácter social hacia el emigrante, apoyada por la coordinación técnica del *Commissariato dell'Emigrazione* [Sacchetti (10) p. 258]. La nueva legislación fue comunicada también a Costa Rica y, por eso, en 1902 el Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica recibía a través de Guatemala la siguiente comunicación:

Entre las disposiciones adoptadas con la reciente legislación para la tutela de la emigración se ha establecido que los médicos militares, oficiales de puerto o tenientes de embarcaciones tengan que proveer a los intereses de la misma emigración; se han recibido quejas porque en los puertos extranjeros no han recibido el tratamiento que merecían. Se pide colaboración. (*sic*) [ANCR RE Caja N. 155, 12 agosto 1902]

En general, el panorama global de los inmigrantes italianos en tierra costarricense tuvo, para este primer periodo del siglo XX, características semejantes a la última década del siglo XIX, o sea: diversidad en la procedencia regional y en la actividad laboral, dispersión en el territorio del país de acogida (aunque sea predominante la concentración en la zona central) y permanencia de un flujo específico procedente de la zona de Mantua.

### I. ITALIA Y COSTA RICA: DOS FORMAS DISTINTAS DE INICIAR EL NUEVO SIGLO

Italia, sumergida en un clima de tensiones sociales y políticas (entre huelgas y caída del gobierno) inicio el nuevo siglo con el asesinato del rey Umberto I, en julio de 1900. Los años que siguieron no fueron mejores. Mientras que el Norte se industrializaba y no por eso mejoraban las condiciones de la población, en el agrícola Sur se asistía a una progresiva emigración, sobre todo hacia las Américas. El 24 de mayo de 1915,

---

\* Historiadora, maestra del *Stvdivm Generale* costarricense de la UACA y profesora de la Escuela de Historia de la UNA. Ha publicado acerca de la Metodología de la Historia, la Enseñanza de los Estudios Sociales y la Inmigración Italiana en Costa Rica. Dirección electrónica: rimolo@sol.racsa.co.cr Fax: 232-0475, Apartado postal: 6459-1000.

Italia se involucra directamente en el primer conflicto mundial, al declarar la guerra a Austria.

En Costa Rica, a principios del siglo XX, ya el banano superaba en valor las exportaciones de café. Durante la primera década del nuevo siglo, se siguió asistiendo a la gradual decadencia de la influencia británica y al creciente auge de la esfera estadounidense. En lo político, las sucesivas administraciones de Ascensión Esquivel, Cleto González Víquez y Ricardo Jiménez garantizaron el afianzamiento de los liberales al poder. Libertad, entonces, para que los europeos pudiesen inmigrar. Los italianos eran bienvenidos, en 1907 el Cónsul General de Costa Rica en Italia escribía desde Génova al Subsecretario de Relaciones Exteriores en San José lo siguiente:

...En ninguna parte de Europa se puede conseguir, como aquí, una inmigración escogida. Califico así la que se compone principalmente de jóvenes inteligentes y sanos, por ser los que más fácilmente se acostumbran a todos los climas y a todos los regímenes, y por ser asimismo los más propicios para los fines del perfeccionamiento de la raza... (sic) [La Gaceta, N. 145, 18 diciembre 1907, pp. 752-753]

Así que los inmigrantes italianos en Costa Rica, en los primeros años del siglo nuevo, habrían posiblemente sentido el paso "de la guerra a la paz". Entre los que llegaron, ha sido posible cierta tipología.

## II. LOS INMIGRANTES ITALIANOS

### 1. Sigue la cadena desde la zona de Mantua

Los BETTONI. Siguiendo el camino trazado por un tío, Ernesto Bettoni Lui, llegaron al país los hermanos BETTONI SALAMI, hijos de Edoardo y Virginia y oriundos de Sustinente (Mantua). Alessandro BETTONI SALAMI había nacido en 1887, vivió en San José dedicado al comercio de carnes y falleció en 1924; casado con Berta MARCHINI BERNINI (nacida en Felonica, provincia de Mantua, en 1889 e hija de Luigi y Ernesta), fundó la familia Bettoni Marchini, compuesta por Edoardo, Alfredo y Yolanda. Giuseppe BETTONI SALAMI nació en 1898 y se radicó en San José, dedicado al comercio. Casó con Alba PAGANELLA GUADAGNINI de Serravalle (Mantua). Ilario BETTONI SALAMI había nacido en 1888 y en San José trabajó en

el campo de la carnicería. Su esposa fue Argia NEGRINI VACCARI, nacida en Sustinente (Mantua) en 1891 y los hijos de ambos fueron Edilio, Lucia, Rino, Hilario y Virginia. [REI as. 243-246, 326-329 y 985]

Ottone BONATTI ILLUMINATO, nacido en Sermide (Mantua) en 1896, llegó a Costa Rica en 1914 para reunirse con su madre Itala BONATTI, que desde 1907 vivía en San José. Famoso por su ingenio, logro levantar una empresa de mecánica industrial y hasta construyó un avión para su uso personal. Siempre simpatizante de las varias asociaciones italianas, generosamente testó para que una gran propiedad suya fuera llegada a la "Asociación Italiana de Mutuo Socorro". [ANCR Censo 1927 N. 3; REI a. 536; i.]

De Roberto BUGANZA FURINI sabemos que nació en Ceneselli (Rovigo) en 1881 y llegó a Costa Rica en 1905. Fue comerciante, industrial del pan (dueño de la "Panadería Francesa" y de "La Josefina") y agricultor; vivió en San José y luego se estableció en Cartago. Fue también fundador y gerente general de la compañía italiana "Audax" establecida en la Uvita. Contrajo matrimonio con Carmen Granados y su hogar se completó con cuatro hijas: Corina, Inés, Clara y Santina. [REI a. 247; Italiani (6); Varios Autores (11) p. 351]

Duilio CALEFFI PELLICCIARI había nacido en Castelnuovo Bariano (Rovigo) en 1883, hijo de Angelo y Ermide. En 1904, se encontraba en San José, huésped en casa de Felipe Cavallini; se dedicó al comercio y fundó la cantina "Central de tráfico". Fue combatiente de la primera guerra mundial. En 1941 se naturalizó costarricense. [ANCR: Censo 1904, REI caja N. 537; REI a. 512; *Italiani* (6)]

Acerca de Silvano CALEFFI PELLICCIARI (hijo de Angelo y Ermide) se sabe que nació en 1881 en Castelnuovo Bariano (Rovigo), falleció en San José en 1928 y fue sepultado en el Cementerio General. Se dedicó al comercio. Su esposa era francesa, se llamaba Catherine Curdel Maillet y la hija de ambos, Ada Caleffi Curdel, había nacido en San José en 1914. [ANCR Jur. S.J. J. Civ. N.1563; REI as. 141-143]

Achille CAPRA POZATTI desembarcó en el puerto de Limón en 1906, junto con su esposa Italiana MARCHESI MOLINARI. Se asentó en Escazú Centro y era dueño de un taller de herrero. Falleció en 1929, a

los 63 años y fue sepultado en el cementerio de Escazú. Don Achille y doña Italina no tuvieron descendencia. [ANCR: Censo 1927 N. 295, Jur. S.J. J. Civ. N. 1566 remesa 1101]

Ettore COGHIMAZZA nació en Poggio Rusco (Mantua) en 1872 y falleció en Paraíso de Cartago en 1962. Emigró a Sao Paulo (Brasil) y regresó a su tierra; allí casó en 1900 con Zelmira FERRARI, nacida en Magnacavallo (Mantua) en 1872, con quien ingresó a Costa Rica en 1901. Don Héctor se estableció en Paraíso Centro, era dueño de un taller de zapatería y se dedicó también a la ganadería. Dejó amplia descendencia, siendo sus hijos: Virgilio e Italia Coghi Berengan (nacidos en Sao Paulo) y luego los Coghi Ferrari: Alfredo (nacido en Magnacavallo), Ananías, Teresa, Primo, Héctor y Anunciada (nacidos en Paraíso). [ANCR Censo 1927 N. 169, i.]

De Giovanni MARCHINI BERNINI hay referencia desde 1912: tenía 24 años, era propietario de un expendio de carne y vivía en San José. En 1918 se inscribió con su familia en el registro del consulado de Italia en Costa Rica: declaraba haber nacido en Felonica Po (Mantua) y que su esposa era Adelina NEGRINI MAGRI (nacida en Magnacavallo, Mantua en 1886). Los hijos de ambos eran Dirce Marchini Negrini (nacida en 1906 en Sermide, Mantua) y (nacidos en San José) Elvira, Vittorio y Aldo Marchini Negrini; en 1935 se inscribió en el mismo registro Americo Luigi Marchini Negrini, también nacido en San José. [ANCR Jur. S.J. J.I Civ.; REI as. 44-49 y 1131]

Para 1914 hay una indicación mínima acerca de Luigi MARCHINI VARANI, mayor, casado, agricultor y vecino de San José. [ANCR Jur. S.J.J. II Cr. N. 12835]

En 1913 arribó a Limón Angelo MAROZZI BERNINI, hijo de Adamo y Ginevra y nacido en 1887 en Felonica Po, Mantua. Lo acompañaban su esposa Aldina CARBONIERI (nacida en Felonica Po en 1892) y las hijas Norina y Noemí Marozzi Carbonieri (ambas nacidas en Italia, respectivamente en 1912 y 1913). La familia se asentó en San José, donde don Ángel era dueño de una huerta. [ANCR Censo 1927 S.J. hoja 122B; REI a. 3033]

Ferdinando (Fernando) MAZZALI FERRARESI (hijo de Pellegrino y Barbara) había nacido en Massa

Superiore (Rovigo) en 1873. Llegó al país en 1905, se estableció en San José; casado con Filomena ZANGHERATI BERNINI, hijo de ambos fue Ezio Mazzali Zangherati (nacido en Massa Superiore en 1898). Para 1927, don Ferdinando se declaraba comerciante, dueño de una casa de empeño; falleció en 1933. Ezio Mazzali Zangherati se casó con Albertina BUONANNI FABBRI, que llegó al país en 1926, a los 21 años; fundaron la familia Mazzali Buonanni. [ANCR: Censo 1927 S.J. hoja 93B, Jur. S.J. J. III Civ. N. 370 Remesa 1311, RE caja N. 291; RC t. III f. 236; REI as. 23-24]

Los NEGRINI PROTTI, hijos de Amos y Carolina, fueron dos hermanos muy conocidos bajo la razón social "NEGRINI HERMANOS". Giovanni NEGRINI PROTTI llegó al país en 1902, había nacido en 1873 en Ostiglia (Mantua) y se estableció en Heredia dedicándose al comercio; en 1915 se casó en Italia con Giovannina GAMBASSIVIGONI (también de Ostiglia, nacida en 1885, farmacéutica); el hijo de ambos, Carlos Alberto Negrini Gambassi, nació en Heredia. Silvio NEGRINI PROTTI, nacido en Ostiglia en 1877, llegó al país con Inés BEGNOZZI CHIODARELLI (de Reveré, Mantua) y su hijo Oscar Negrini Chiodarelli nació en San José en 1901; don Silvio vivió en Heredia, fue comerciante y se naturalizó costarricense en 1942. De la sociedad "NEGRINI HERMANOS", cuyas actividades se desarrollaban en Heredia, vale relatar una crónica publicada en 1916; decía:

Es propietaria de la Botica Central que sin duda alguna es la mejor de la provincia de Heredia ... y de la panadería El Comercio, montada con todos los adelantos modernos en maquinaria ... A las relevantes cualidades mercantiles, unen los Hermanos Negrini cultura y educación social...

[ANCR Censo 1927 N.194; RC t. IV f. 400; REI as. 209-210y272-274; Libro Azul (7), p. 355; Meléndez (8)]

Los PEDRAZZINI. En 1908 hay referencia de Alberto PEDRAZZINI FONTANA, 35 años, casado, carpintero, nacido en Sabbioneta (Mantua) y vecino de San José, donde vivía en Avenida Central este. Para 1914, hay información de Carlo PEDRAZZINI CASALI (hijo de Alberto y Clemencia), soltero, carpintero, de 14 años, nacido en Italia y residente en San José. Ese mismo año de 1914 aparece Mario PEDRAZZINI

CASALI, artesano ebanista, vecino de Moravia; don Mario se casó con Enriqueta Quesada Murillo y su hijo fue Alberto Pedrazzini Quesada, nacido en 1915 en San Vicente de Moravia y empleado público que optó por la ciudadanía costarricense en 1939. [ANCR: Jur. S.J. A.II N. 5559 y 5619, S.J. A. III N:11498, S J. J. del Cr. N.2503 y S J. J. II del Cr. N.558, RE copiadador N.73; RC t. II f. 476; REIa. 1109]

Gaetano PIVA (oriundo de San Benedetto Po, Mantua) llegó al país en 1914, junto con su esposa Zelinda CUGOLA (nacida en 1877 en Ostiglia, Mantua) y sus hijos Egidio y Alfio PIVA CUGOLA (también nacidos en Ostiglia, respectivamente en 1901 y 1911). Don Gaetano había trabajado en Alemania y con los ahorros acumulados quiso complacer a doña Zelinda, que deseaba trasladarse a Costa Rica, dado que su padre, llegado a trabajar en la década de 1880 para el ferrocarril al Atlántico, había fallecido en Costa Rica siendo ella niña. La familia quedó unos meses en Limón y cuando se enteraron de que había una linda ciudad capital, se trasladó a San José, donde don Gaetano se dedicó a trabajar una huerta por donde hoy está la Corte Suprema de Justicia y luego se trasladó a otro terreno por la estación del Ferrocarril al Atlántico. Gaetano Piva falleció dos años después de su llegada y de la huerta familiar se hicieron cargo su viuda y el hijo mayor. Unos años después, doña Zelinda se fue de vuelta con sus hijos a su tierra, pero en 1927 regresó a Costa Rica con Alfio; Egidio había decidido permanecer en Italia. Alfio PIVA CUGOLA se dedicó a la jardinería y luego a la construcción y con constancia se destacó sirviendo a la sociedad como bombero voluntario; se estableció en Alajuela, se casó con Carmen Mesen Castro y sus hijos fueron: Irma, Alfio, Adita, María del Rosario, Ana Cecilia y Marinella; se naturalizó costarricense en 1953 y falleció en 1996. El hijo Alfio Piva Mesen, quien estudió ciencia veterinaria en universidades italianas, fue rector de la Universidad Nacional (Heredia) de 1977 a 1984. Hoy día los restos de los cónyuges Piva-Cugola y Piva-Mesen descansan juntos en el Cementerio General de San José. [ANCR RE caja N.301; RC LI f.234; REI as. 36-38; La Nación, 29 de noviembre de 1996; i.]

Para 1910 se cita la presencia de Giuseppe POLTRONIERIDAVI, vecino de San José y gerente de la compañía "Maffio y Poltronieri". En 1918 don Giuseppe se inscribía junto con su familia en el Acta Académica

consulado italiano en Costa Rica: se declaraba hijo de Primo y Antonia, nacido en Castelnuovo Bariano (Rovigo) en 1882. Su esposa era Teresa MAFFIO MUSMANNI (hija de Carmine y Rosa), nacida en Castrovillari (Cosenza) en 1887. Vivían en San José, calle 8° norte, avenida 7-9 N. 752. La numerosa familia Poltronieri Maffio estaba compuesta por: Carmine (o bien Leonardo), Angiolina, Antonio, Ernestina, Lidia, Giuseppe (o bien José Primo), Italia, Cisira Noemi, Irma y Anita, nacidos entre 1908 y 1927. Don Giuseppe falleció en San José en 1932. [ANCR Policía N.4359, RE caja N.362; RC t. II f. 251, t. IV fs. 93 y 102, t. IX f. 49, t. X f. 86; REI as. 11-19]

Los VICARIOLI En 1904 arribó al puerto Limón Sigismondo VICARIOLI CALEFFI, nacido en Ostiglia (Mantua) en 1890, hijo de Giuseppe y Ginevra. Participó en la primera guerra mundial y se casó en Italia con Bice CORRADI ROSSI (nacida en Ostiglia en 1900), la cual llegó a Costa Rica en 1921 junto con el hijo Osvaldo Vicarioli Corradi, nacido en Ostiglia ese mismo año. Luego en San José, donde se estableció la familia, nacieron Nilo Edmondo y René Vicarioli Corradi; dedicado al comercio de carnes, "don Segismundo" se naturalizó costarricense en 1946. Por su parte, Umberto VICARIOLI CALEFFI (nacido en 1885 en Ostiglia, hijo de Giuseppe y Ginevra) en 1918 se registraba en el consulado de Italia en Costa Rica, incluyendo a su familia: su esposa Linda Corradi Basaglia (de Ostiglia, nacida en 1884) y los hijos Lino (nacido en Ostiglia en 1910) e Iride (nacida en San José en 1914); más tarde inscribirá a la hija menor Nidia, nacida en 1922 en San José; también "don Humberto" vivió en San José dedicado a negocios de carnicería. Además, hay referencias de que los "Hermanos Vicarioli" fueron dueños del establecimiento "El siglo XX" en Cartago y de la "Pensión Italiana". El Dr. Lino Vicarioli Corradi, ingeniero agrónomo, realizó sus estudios en Italia; casado con Lina Carrara (de Ostiglia), fundó la familia Vicarioli Carrara. [ANCR: Censo 1927 S.J. N. i Jur. Cartago A. I N.7025 y S.J. J. II Cr. N.5778; REI as. 50-53, 570, 1825-1826]

## 2. Siguen los mineros

Como era de esperarse, al seguir la actividad minera de Abangares hasta 1930, continuó el flujo de mineros, también italianos. En la misma época, otros mineros procedentes de Italia ejercían profesión en las

cercanas minas de Miramar. vez más, la "fiebre del oro" aparecía en Costa Rica.

Carlo ANTONINI (o ANTONELLI) PALIA (o POLAI) pasó de la minería a la agricultura. Casado con Carlota Cordero, de profesión costurera, fundó la familia Antonini Cordero; tuvieron por hijos a Erminia (nacida en Montes de Oro en 1906), Porfirio (nacido en 1908 en Tres Ríos) y Arnoldo (nacido en San Mateo en 1913). [RC t. III fs. 339 y 361, t. V f. 104]

Giovanni BERTARIONE RAVAROSSA (hijo de Domenico y Francesca) había nacido en Vico Canavese (Torino) en 1888 y trabajó en la mina "Abangares". Para 1920, poseía tierras desde hacía más de diez años en el cantón de Canas: 200 hectáreas con 80 manzanas de repastos, cafetal de media manzana, 20 manzanas de rastrojos y el resto monte. Don Giovanni falleció en Puntarenas en 1929. [REI a.533; Gudmundson (4) p. 222]

Martino BERTARIONE RAVAROSSA nació en Vico Canavese (Torino) en 1880, hijo de Pietro y Anna; falleció en el hospital San Juan de Dios (San José) en 1929. Había llegado a Costa Rica en 1904 como minero y en 1927 lo encontramos viviendo en Las Juntas de Abangares, dueño de una taquilla; con Clara Alvarado fundó la familia Bertarione Alvarado. Socio de la "Mutuo Socorro" y muy ligado a su patria, don Martín participó en la primera guerra mundial y murió en 1929 por una enfermedad que contrajo en esa guerra. [ANCR Censo 1927 N. 256 y 259; REI A.534; Arié (1) p. 326]

De Francesco BIANCO DI LEONE sabemos que se naturalizó costarricense en 1913 y que diez años después se dedicaba a la agricultura y habitaba en casa de la compañía minera "Sacra Familia", por Tilarán. [ANCR Jur. Tilarán A.U. N. 173; Índice (5) p.4]

Para 1918, se señalaba que Martino BRUNETTI era propietario de la mina "La Luz". [ANCR Jur. J. Cr. N.3215]

Luigi CABELLIPEDROLINI (hijo de Giuseppe y Anna) llegó a Costa Rica en 1912. Había nacido en Val di Chiesa (Sondrio) y falleció en Puntarenas en 1930, a los 64 años. Vivió en Las Minas de Abangares y era celador de minas. [ANCR: Censo 1927 N.259, Jur. Remesa 1297 N.87]

Martino CAFFARO ROSE había nacido en Lessolo (Torino) en 1886 y se dedicó a la minería en Guanacaste. [REI a. 681]

En 1914, a los 22 años, llegó al país Hipólito DI MARCO OLIVERIO (hijo de Giuseppe y Lubellina) y se estableció en Montes de Oro, Miramar. Para 1927 estaba dedicado a la agricultura; se naturalizó costarricense en 1955. En 1927, se registraron viviendo en Chomes de Puntarenas José María y Juana Di Marco Quirós, hijos de Rosa Quirós de Di Marco, separada. [ANCR Censo 1927 N. 273 y 315; RC LI f.287]

En las minas de Miramar trabajó a principios de siglo Francesco LAVAGNO (o LAVAGNE o LAVAGNI) BACILILLE. Había llegado en 1904 al puerto de Puntarenas, lugar donde pasó a residir varios años después, dedicado a la hotelería (fue dueño de la "Pensión Italiana") y al comercio. En 1927 era jefe, junto con Zoila Jiménez, de una numerosa familia; sus hijos eran Ana, Francisco, Purísima, María Teresa, Julio, Humberto, María Cristina y Rita Emilia Lavagno Jiménez. Francisco Lavagno Bacilille se naturalizó costarricense en 1942. [ANCR: Censo 1927 N.262, Jur. Remesa 1297 N.87 y S.A. A.I N.7322; RC t. IV f. 411]

Procedente de Venezuela, donde había nacido en 1881, Domenico RIZZATTI RIGOVELA trabajó en la mina "Tres Hermanos". Falleció en Paraíso en 1932. [REI a. 556]

Nacido en Lessolo (Torino) en 1876, Nicola ROSE ROMANO trabajó como minero en Guanacaste. [REI a. 682]

Bernardo TASSO FRANCIA -nacido en Inverse (Torino)- firmó en 1906 un contrato con Pedro Canale Perino, con el fin de explotar madera en el Golfo de Nicoya. Poco después, se trasladó a trabajar en las minas "Montezuma" en Miramar. [ANCR Jur. S.J. J.II Civ. N. 9212]

En 1901 aparece que Luigi TOSATTI COCCHI, minero y residente en Miramar de Montes de Oro, denunció una veta de oro y plata en "La Trinidad". [ANCR Jur. J. Cont. Adm. N.7178]

### *3. Los del puerto de Limón*

De Anfo (Brescia) era originario Giacomo BETTINI COLOTTI (hijo de Giambattista y Caterina), nacido en 1876. Trabajó en Limón como electricista y luego, para 1933, residía en Siquirres. [REI as. 19 y 393]

Francesco FERRANTE (o Ferrando) PARODI falleció en 1915, a los 39 años, en Limón; era dueño del "Hotel Londres" Estaba casado con María MASSONE. [ANCR Jur. Limón J. Civ. N.1187]

De Leonardo FRUNZI MAINIERI sabemos que en 1912 tenía 25 años, era soltero y se dedicaba a la hotelería. [ANCR Jur. Limón J. Cr. N. 236]

Luigi MAESTRI BRANCA en 1901 era dueño del "Hotel Capricho". [ANCR Jur. Limón A.U. N.217]

Antonio MASCARELLA llegó en 1914 y era zapatero. En 1927 tenía 40 años y estaba casado con Lucia Monge. [ANCR Censo 1927 N.281]

Para 1910, Giovanni SONATORE NACERA se dedicaba al comercio. [ANCR Jur. Limón A.U. N.3341]

Achille VALENTE FRUNZI en 1911 era comerciante y había comprado una patente de vinatería a Francesco Ferrante. [ANCR Jur. Limón J. Civ. N.820]

#### *4. Aquellos del puerto de Puntarenas*

Acerca de Emilio BIRIGOZZI DE MAGRI se sabe que llegó en 1906 y que su intención era buscar minas por Miramar; pero encontró colocación en Puntarenas con Pedro Canale, para el cual trabajo en la explotación de maderas. [ANCR Jur. Puntarenas J. Civ. y del Cr. N.2451]

Luigi CASALVOLONE RIVOLTA arribó en 1907 y se estableció en Puntarenas, dedicado al comercio. Con Carmen Fait fundó la familia Casalvolone Fait. En 1933, don Luis fue nombrado Agente Consular de Italia en Puntarenas, cargo que feneció en 1941 por motivo del estado de guerra decretado entre Costa Rica e Italia. [ANCR Censo 1927 N.262; La Gaceta, N.283, 17 septiembre 1941, p. 2377]

Para 1902, Pietro DE MARCHI CANEO vivía en Cañas y se dedicaba al comercio. Dos años más tarde, a los 35 años, residía en Puntarenas y era propietario de un establecimiento de licores ubicado en el centro de esa ciudad. [ANCR: Jur. Las Cañas A.U. N.324 y J. Cont. Adm. N.1137]

Acta Académica

De Antonio LAMOGLIA BIANCO hay información a partir de 1900. Vivió un tiempo en San José y luego se estableció definitivamente en Puntarenas. Se dedicó al comercio y también fue cuponero de la mina "Montezuma" de Miramar. Con Manuela Argüello fundó la familia Lamoglia Argüello. Falleció en 1909. [ANCR: Puntarenas A.U. N. 2235 y 2637, Puntarenas J. Civ. y del Cr. N. 669 y 2392, S.J. A.III N.1765; RC t. XI f. 454]

Fernando MAGRI BOETTI tenía en 1908 un hotel en Puntarenas. [ANCR Jur. Puntarenas J Civ. y del Cr. N.2451]

Carlo Emanuele MOISO LENTI (hijo de Giuseppe y María) había nacido en Voghera (Pavia) en 1872. En 1902 contrajo matrimonio en Cañas con Irene CASALVOLONE RIVOLTA (hija de Giovanni y Margherita), nacida en Vercelli en 1875 y con ella fundó la familia Moiso Casalvolone. Don Emanuel fue propietario del "Hotel Europa", el mejor de Puntarenas, situado en la Avenida 3º, o Calle de Comercio, a 50 varas del edificio del Correo y Telégrafo y de la Gobernación, junto al muellecito del estero; de su dueño se escribía: "con la amabilidad exquisita que le distingue y su larga práctica en el esmerado servicio, ha logrado poner su establecimiento a la altura de los más acreditados de su clase en el extranjero, que se ha conocido y celebrado en el país y en el exterior ..." [REI a. 959; Libro Azul (7) p. 381]

#### *5. Agricultores en Guanacaste*

Giovanni LIPPI FAIT se naturalizó costarricense en 1908, era agricultor y vecino de Canas. En 1920 se le declara propietario de 400 manzanas de repastos, casas, corrales y 300 cabezas de ganado. [Índice (5) p. 4; Gudmundson (4) p. 242]

La familia SEGNINI. Para 1901 hay referencia de Luigi SEGNINI, que trabajaba de carnicero en San José; en 1918 se declaraba agricultor, residente en Junta de Abangares y nacido en Marciana (Livorno) en 1859. En 1927 resultaba residente de San Juan de Abangares Angelina LUPU viuda de Segnini, de 52 años y que había arribado al país en 1910; con ella Vivian los hijos Silvio, Adolfo, Mario, Carlos y María Segnini Lupi, todos nacidos en Colombia. Además, hay información de José Segnini Lupi y Antonio Segnini Lupi que se naturalizaron costarricenses respectivamente en 1927

en 1941. [ANCR: Censo 1927 N.257, Jur. S.J. A N.3983; RC t. III f. 140; REI a. 342; Índice (5) p. 211].

6. *La mayoría: desde distintas regiones italianas y asentados en el centro del país*

Antonio ALLEGRI GRAZIANI vivió en San José. En 1913 tenía 26 años, soltero y corrector de comercio. Era natural de Parma. [ANCR Jur. S.J. J. I Civ. N. 13649 y S.J. Cr. N. 1752]

De Giovanni AMIGHETTI PETENZI hay información a partir de 1901, vivía en San José y se dedicaba al comercio. Había nacido en Costa Volpino (Bergamo) en 1872, hijo de Francesco y Felicita y falleció en San José en 1920. Se casó con Angela Ruiz Echeverría y sus hijos fueron Ana María, Francisco, Virginia y Juan Rafael; la familia vivía en una casa que don Giovanni construyó por la Soledad. Francisco Amighetti Ruiz (1907-1998) fue uno de los artistas más importantes que tuvo Costa Rica: pintor, grabador, poeta y sobre todo un gran maestro; acreedor de importantes premios nacionales e internacionales, sus obras han tenido acogida en grandes museos y colecciones del mundo. [ANCR: Jur. Remesa 1101 N.131, S.J. A. III N. 1263 y S.J. J. I Civ. N.14207; REI as. 25-29]

Bartolomeo ANDRONETTO GARELLO nació en Piosasco (Torino) en 1885, llegó a Costa Rica en 1905 y se radicó en Desmonte de San Mateo, dedicado a la agricultura. Casado con Ana Araya, fundó la familia Andronetto Araya. [ANCR Censo 1927 N. 118; REI a. 389]

Adriano ARIÉ VASELLI (hijo de Cesare y María) había nacido en 1876 en Roma. Era un convencido republicano y por lo tanto considerado "enemigo del rey"; por esa razón su familia decidió enviarlo a América. Se radicó en San José y de profesión era decorador; casado con Mercedes Cascante Vargas, fundó la familia Arié Cascante. Don Adriano fue especialmente activo en la colonia italiana en San José y para la sociedad costarricense. Fundó la sociedad "Pro Patria" durante la primera guerra mundial, fue presidente de la "Sociedad Italiana de Mutuo Socorro" y director de su revista. Al mismo tiempo, fundó "La Voz de Italia", radiodifusora que desplegó una gran propaganda sobre la buena música y que se sustentaba por el apoyo monetario del comercio y la industria de

italianos residentes en Costa Rica; se ha mencionado que la enorme colección de discos de "La Voz de Italia" fue cedida a la radioemisora "Faro del Caribe". Adriano Arié tuvo además el enorme mérito de plasmar en unas pocas páginas una relación histórica de la presencia italiana en tierra costarricense desde la colonia hasta los años de 1930. [REI as. 399-405; Revista (9) N. 2, agosto de 1929; Arié (1) p. 326; Zúñiga (12) p. 232]

Los hermanos BALMA. Edgardo B ALMA UTZ (nacido en Bogotá, Colombia) en 1904 aparecía viviendo en San José, tenía 30 años y era farmacéutico; fue gerente de la casa de comercio "Balma y Corvetti", propietaria de la "Botica Central" en Cartago; se naturalizó costarricense en 1913 y se casó con Emelina Montenegro, fundando la familia Balma Montenegro. Enrico BALMA UTZ en 1905 trabajaba en la "Botica de Paris" en San José y cuatro años más tarde era propietario de pulpería y establecimiento de licores en Belén; con Josefa Acuna Monge fundo la familia Balma Acuna. [ANCR: Censo 1904, Jur. Cartago J. Civ. N. 3631, Heredia J. del Cr. N. 719, S.J. A. I N. 4969, S.J. J. I Civ. N. 13779; *Indice* (5) p. 4]

En 1912 se citaba a Alfredo BENINI CELLA como natural de Cremona, de 30 años, soltero, contratista de trabajos de albañilería en el ferrocarril del Pacífico y residente en Atenas. [ANCR Jur. Alajuela J. Cr. N. 2817]

Luigi BENZONI BENZONI (hijo de Giuseppe y Teresa) falleció en 1904; era vecino de la Merced en San José y de profesión artesano. En 1900 había arrendado, por cinco años, una finca en Limón. [ANCR Jur. S.J. J. I Civ. N. 10189]

Vittorio BERTOLINI en 1901 salió de Génova para Limón a bordo del transatlántico "Ciudad de Cádiz"; tenía 18 años. Tres años después se encontraba viviendo en San José, calle 8, y trabajaba en carnicería. [ANCR: Censo 1904, RE caja N. 149]

De Antonio BERTOLONE ENRICO (hijo de Luigi y Vincenza) hay referencia de que nació en Turín en 1873. Llegó al puerto de Limón en 1905 y residió en San José; declaró trabajar como mecánico con Alberto Rampazzini, y luego tenedor de libros; trabajó en la Legación de Italia como secretario, cargo al cual renunció en 1932. Casado con Claudina Villalta, sus hijos fueron Enrique e Iris Bertolone Villalta. [ANCR:

Censo 1927 S.J. N.3, Jur. S.J. J. I Civ. N. 14078 y S.J. J. II Civ. N. 12815, RE caja N. 362; RC t. III f. 292; REI a. 1058]

En 1904, Ercole BERTONI E. vivía en San José (avenida tercera este), tenía 28 años y era jefe del "Laboratorio Químico Comercial. [ANCR Censo 1904]

Los BIANCO. Para 1910, se encontraban establecidas en Cartago las fabricas "La Alemania" y "La Italia", a cargo de "Bianco y Cía.", especializadas en la fabricación de aguas gaseosas y refrescos. El iniciador de la actividad fue Pietro BIANCO MURATORE (hijo de Carlo y Teresa), nacido en Cossano Belbo (Cuneo) en 1881 y casado con Giuseppina BIANCO DIOTTI (hija de Melchiorre y Rosa), nacida en 1894 en Cossano Belbo; en el registro del consulado italiano en Costa Rica inscribieron las hijas Rosa y Teresa Bianco Bianco (nacidas en Cartago respectivamente en 1915 y 1917). A la actividad se sumó luego un hermano de doña Giuseppina, Francesco BIANCO DIOTTI (nacido en Cossano Belbo en 1905); don Francesco, en sociedad con Francisco Alvarenga, abrió en Cartago una tienda de comestibles y licores. [ANCR Jur. Cartago J. del Cr. N. 2146; REI as. 66-67,921 y 1078; Italiani (6); Libro Azul (7) p. 316]

Bruno BIASETTI ingresó al país en 1912, era un joven marino nacido en La Spezia. Vivió en Limón y en Puntarenas. En 1914, a los 23 años y casado, era dueño de un establecimiento de pulpería y licores en San Rafael de Esparza. En 1923 emigró a los Estados Unidos y falleció en 1946. [ANCR Jur. Puntarenas J. Crimen N. 546, i.]

Antonio BINDA COLOMBO había nacido en Cassano Valcuvia (Varese) en 1867; de profesión albañil, se estableció en Orotina. Casado con Emma Ceregatti Laurati (hija de Antonio y Carolina, nacida en 1883 en Carbonara, Mantua), fundó la familia Binda Ceregatti; los hijos fueron: Lilia, Gilberto, Gustavo, Angelina, Tobías y Fernando (nacidos entre 1902 y 1915). [ANCR Jur. Alajuela J. Cr. N. 3613; REI as. 482-488]

De Domenico BIONDI BENASSI (hijo de Giuseppe y Carolina) hay información a partir de 1915. Era oriundo de Pievepelago (Modena) y vivió en San José, Puntarenas y por último en Orotina. En 1918, a los 30

años, se dedicaba al comercio, pero su profesión era de albañil. Falleció en 1940. [ANCR Jur. S.J. A. III N.9124 y S.J. J. I Cr. N.3357; REI a. 1130]

En 1904 Severo BOGGIO BOFFA tenía 26 años, era soltero y vivía en San José, dedicado al comercio, dueño de un establecimiento. Su lugar de origen era Quittengo (Vercelli) y en 1915 acredito poder a Pedro Albertazzi Albertazzi. [ANCR: Censo 1904, Jur. S.J. A. III N.986 y S.J. J. I Civ. N.1366: RE caja N. 141]

Gustavo BONIFORLAI para 1904, a los 25 años, era dueño del "Hotel Americano", sito en San José (avenida central, calle 3° norte, casa N.191); habitaba en avenida 5°, junto con su madre María FORLAI [ANCR: Censo 1904, Jur. S.J. A. II N.1004]

Los hermanos BORSERINI. De Giacomo BORSERINI BONAZZI (hijo de Pietro y Margherita) hay información a partir de 1903; había nacido en Tirano (Sondrio) en 1867, el primer de seis hijos. A fines del siglo XIX su padre, que era agente de seguros, debió enfrentar (por circunstancias a él ajenas) un revés económico tal que sus hijos tuvieron que dejar casa y escuela; tres de ellos emigraron hacia América. Giacomo (Jaime) en Costa Rica siempre se dedicó al comercio y se estableció por unos años en Limón y luego en San José. En Limón fue propietario del "Gran Hotel" que en 1903 se incendió; en San José tuvo un gran depósito de vinos y se le ha citado como hombre que "por su honradez acrisolada ha dado prestigio a nuestra Patria (Italia)". En fecha sin definir Giacomo Borserini se trasladó a San Francisco de California y adquirió la ciudadanía norteamericana. "Don Jaime" falleció en 1928 en la clínica de Dr. Mariano Figueres y fue sepultado en el Cementerio General; era divorciado y dejaba varios bienes que fueron vendidos a los hermanos Scagliett y los ingresos fueron repartidos equitativamente entre todos sus hermanos. Gerolamo BORSERINI BONAZZI había nacido en Villa de Tirano en 1873 hijo de Pietro y Margherita; en 1918 se registró en el consulado de Italia en Costa Rica como comerciante y vecino de Cartago. Se trasladó a vivir a San Francisco de California, puesto que diez años más tarde, a la muerte de su hermano Giacomo, declaró ser residente de esa ciudad. [ANCR: Jur. Limón J Civ. N. 961, Limón J. Cr. N. 144 y N. 466, Limón J, Civ. N. 961 y S.J. J. III Civ. N. 306; REI a. 5; Arié (1) p. 326; i.]



Andrea (Andrés) BORZONE TAMBURINI (hijo de Felipe y Antonieta) era originario de la región de Liguria. En 1904, a los 25 años, se casó en Limón con Enrichetta BIGLIETTI y en 1916 hubo separación de cuerpos por mutuo consentimiento; para esa época, la única hija, María Borzone Biglietti vivía en Italia (en Cuneo) y era estudiante. Hotelero, comerciante y agricultor, don Andrés vivió en Siquirres, en Limón y en Parismina y, finalmente, se estableció en Cartago; se naturalizó costarricense en 1942. [ANCR: Jur. Limón A.U. N.3008 y Limón J. Civ. N.1695; RC t. IV f. 420; Revista (9) N. 3]

Pasquale CAGGIANO CURCIO (hijo de Vincenzo y Angela) había nacido en Auletta (Salerno) en 1873. Dedicado al comercio, vivió en San José (en Avenida 10, Calle 10, donde tuvo una ferretería) y un tiempo en Alajuela, (donde fue propietario del "Hotel Italia"). En 1933 se inscribió con toda su familia en el registro del consulado italiano; su esposa era María DE MAFFUTIS DE PETRINIS, nacida en Auletta en 1881 y naturalizada costarricense en 1954. La familia Caggiano De Maffutis contaba con los hijos Vincenzo (nacido en 1907), Anna y Yolanda (nacidas en 1908), Hortensia (nacida en 1910) y Zoraida (nacida en 1913); el lugar de nacimiento de los cuatro primeros fue San José y el de la última, Alajuela. [ANCR Jur. Alajuela J. Cr. N. 4111; REI a. 1058; i.]

El ingeniero Enrico CAPPELLA PALMIERI, hijo de Pasquale, barón de Caprofico (de la nobleza de Nápoles) y de Giacinta, nació en París; en esa ciudad realizó sus estudios universitarios en el colegio "Des Francs Bourgeois". En Roma se casó con la famosa soprano herediana Zelmira Segreda y la pareja ingresó a Costa Rica en 1909; nacieron Yolanda y Antonio Cappella Segreda y doña Zelmira falleció en 1923. Nuevamente contrajo nupcias con Enrique con Mina Páez Gómez, unión de la cual nacieron Enrique y Gioconda Capella Páez. Se ha relatado que don Enrique, apenas llegado al país, entró como ingeniero auxiliar al servicio de Obras Públicas y que llegó a ocupar el cargo de Oficial Mayor de la Secretaría de Fomento; dedicado a la construcción de edificios, construyó el Cuartel y el Pasaje San Luis en Cartago; en San José, entre otros construyó la Inspección de Hacienda y la Escuela Juan Rafael Mora. [Varios Autores (11) pp. 348-349]

En 1902 el joyero Raffaele CIARDIDI MARTI-NI tenía un taller de joyería situado en San José, en la parte baja del "Hotel Internacional", en la avenida 6° oeste. [ANCR Jur. S.J. J.I del Cr. N. 3785 y Arié (1) p. 326]

Marcello CONZI MORCHIO en 1909 (de 31 años, casado, comerciante, nacido en Génova) era copropietario del "Hotel Central" en San José, sito en avenida central oeste. [ANCR Jur. S.J. J. I del Cr. N.2060]

Angelo CORTI nació en Mandello (Como) en 1861. Se estableció en San José, su profesión era la confitería; se casó con Dolores Chaves Chanto. [ANCR Censo 1927; REI a. 377]

Los CROCERI. En 1911 llegó a Costa Rica Constantino CROCERI PELECANI (hijo de Giovanni y Giulia), nacido en Torre San Patrizio (Ascoli Piceno) en 1874. Tres años más tarde se reunían con él su esposa Ada Bocchino (nacida en Barcelona) y las hijas Andreina, Giuliana, Matilde, María Luisa y Sara Croceri Bocchino (las cuatro primeras nacidas en Argentina y la última en Cartago). Don Constantino se instaló en Cartago y se dedicó al comercio, dueño de un almacén de abarrotes; en 1929 fue nombrado Ministro de Italia en San José. En Cartago vivía también Anita CROCERI FITI-PALDI, nacida en 1901 en Argentina y casada con el costarricense Rafael Cordero Martínez; con ellos vivía en 1927 un hermano de doña Anita, José CROCERI FITIPALDI, que para entonces tenía 28 años, era comerciante, había llegado al país en 1914 y se naturalizó costarricense en 1924. [ANCR: Censo 1927 Cartago N. 159, REI caja N. 324; REI as. 835-839; Índice (5) p. 4]

Los DELCORE BELLUCCI. Nicola DELCORE (hijo de Giuseppe y Concetta Bellucci) había nacido en Chieti en 1888 y llegó a Costa Rica en 1912; cuatro años más tarde era administrador del Teatro Moderno en San José. Junto con el socio Luis Aronne, estableció los grandes almacenes "New England" para venta de telas, sombreros y novedades; casado con Paulina Alvarado, fundó la familia Delcore Alvarado. En sus empresas, don Nicolás contó con la colaboración de su hermano Domenico DELCORE BELLUCCI, nacido en Trani (Bari) en 1894. [ANCR Jur. J. I Cr. N. 3537; REI as. 1162 y 1237; *Italiani* (6); Varios Autores (11) p. 343]

Ernesto DELLEPIANE MONTEVERDE llegó al país en 1906. En 1927 vivía en San José, tenía 60 años y era vendedor ambulante por cuenta propia. [ANCR Censo 1927 N. 326]

En 1909 llegó al país Antonio DI PALMA POZZELLO (hijo de Francisco y Carmela), nacido en Nápoles en 1893. En San José se dedicó al comercio, era propietario de la cantina "La Alianza". Fue Vicepresidente de la "Asociación Italiana de Mutuo Socorro". Casado con Herminia Socarráz López, fundó la familia Di Palma Socarráz; en 1927 los hijos eran Andrés, Carmela, Alfredo, Francisco, Antonio y Catalina. [ANCR Censo 1927 N. 3; REI as. 1024 y 1031; Arié (1) p. 326; Revista (9) N. 2]

El industrial y artista Fernando DONINELLI POZZI (hijo de Antonio y Angela) nació en Milán en 1883. En 1904 fundó en San José la fábrica "La Soledad", especializada en mosaicos y taller de modelado, situada en calle 11 sur, casa N. 74. Desempeño cargos públicos, entre ellos los de Jefe de la Sección de cemento armado del taller de Obras Públicas, Inspector de trabajos del Ferrocarril del Pacífico y Jefe del taller de Obras Públicas. Casado con María Bertozzi Sánchez, fundó la familia Doninelli Bertozzi. [ANCR Censo 1927 N. 3; REI as. 159-162; *Italiani* (6); *Libro Azul* (7) p. 128]

De Vincenzo FERA ARCURI hay información a partir de 1910; hijo de Francesco y Concetta, había nacido en San Marco Aquitano en 1883. De profesión sastre, vivió en Cartago; con su esposa italiana Rosmunda GAROFALO fundó la familia Fera Garofalo. [ANCR Jur. Cartago A. IN. 4480; RC t. VIII f. 106; REI a. 337]

En 1904, Antonio FERRARI (35 años, soltero y zapatero) residía en San José; en la misma casa vivían Antonio y Paolo RIZO, ambos de 14 años y zapateros aprendices. Para 1910 hay mención de otro italiano llamado Antonio FERRARI, que vivía desde hacía pocos meses en San José; había nacido en Milán, tenía 38 años, era soltero y cocinero del "Hotel Imperial". [ANCR: Censo 1904 y Jur. S. J. J. I Cr. N. 1928]

Para 1907, Florindo FLORINI era propietario de uno de los seis restaurantes que existían en Heredia. [Meléndez (8)]

Napoleone FUCIGNA MARIOTTI en 1904 vivía en San José (en avenida 10) y era dueño de un taller de marmolería; había nacido en Carrara (hijo de Giacobbe y Agostina) y falleció en San José en 1912, a los 54 años. Casado con Venezia FROLI GIUSTI, sus hijas fueron Alice Fucigna Froli de Romero e Inés Fucigna Froli de Portuguez. [ANCR: Censo 1904 y S.J. J. I Civ. N. 12798]

En 1905 Vincenzo GAROFALO CREVIDIO se encontraba establecido en Cartago y era dueño de un taller de sastrería. Había llegado al país en 1902 con su esposa Filomena MERCIATANTE; ambos fundaron la familia Garofalo Merciatante. [ANCR: Censo 1927 N. 160 hoja 6B, Jur. Cartago A. II N. 2497 y N. 3784]

En 1904 Giuseppe IANICELLI FALCONI, d, 31 años y jefe de una fábrica de fideos, residía en San José; en su casa vivían también Nicola MAGNELLO TRAPANA y Silvano IANELL SANCINETO, éste también era fabricante de fideos y tenía 25 años. [ANCR Censo 1904]

Los IANNARELLA (o Giannarella, o bieì Yannarella). Vincenzo IANNARELL/ VERDEROSA (hijo de Nicola y Carolina) había nacido en Episcopia (Potenza) en 1887; en 1902 desembarcó en el puerto de Limón. Se estableció en Heredia, donde fundó familia con María Campos Flores: los Iannarella Campos. Se dedicó a la fabricación de fideos y más tarde también al calzado, fue dueño de una zapatería. Un hermano menor de Vincenzo, Michele IANNARELLA VERDE ROSA (nacido en Episcopia en 1891), llegó unos años después, en 1908; también se asentó en Heredia; fue dueño de un taller de zapatería. Casado con Flora Zamora Fonseca, fundó la familia Iannarella Zamora. [ANCR Censo 1927 Heredia N 194; REI as. 198-200 y 203-207; Meléndez (8)]

Del empresario Agostino INDUNI FERRARI hay información a partir de 1911; era contratista constructor y, entre otros trabajos, reconstruyó la iglesia de Naranjo luego de los temblores de 1924. Residió en San José, avenida 10; fue dueño, junto con Alfredo Andreoli Cere, de un terreno sito en Puriscal. [ANCR: Jur. S. J. J. I Civ. N. 15610, S.J. J. II Civ. N. 9265; i.]

Giuseppe LENTINE ROBERTO llegó a Costa Rica en 1915; era agricultor y se estableció en Santiago de

Puriscal; con Isabel Monge fundó la familia Lentine Monge. [ANCR Censo 1927 Puriscal N. 21]

Francesco LOCHESE vivió en San José, había llegado de Italia en 1907; era dueño de una venta de ropa y en 1927 se reunieron con él sus hijos Yolanda y Giuseppe. [ANCR Censo 1927 S.J. hoja 25B]

Silvio MARROCCHI LIPPI (hijo de Fortunato y Piera) nació en Cingoli (Macerata) en 1875. Se casó en Cingoli con Giulia Colomba VENTURI CELEROSI (hija de Innocenzo y Antonia y nacida en 1877 en Cesena, Forlì) y unos años después viajó con la hija mayor Dolores (nacida en Cingoli en 1897) a Argentina, donde vivía una hermana. Luego de unos meses vino a Costa Rica (era el año 1905); en Paraíso de Cartago vivía desde hacía años otra hermana de don Silvio, Adele MARROCCHILIPPI viuda de Domenico Pierantonelli (nacida en Cingoli en 1861). Don Silvio decidió quedarse en el país y dos años después mandó por el resto de la familia, su esposa Adela, sus hijos Guido y Esteban (nacidos en Cingoli respectivamente en 1899 y 1905) y también por su padre Fortunato. En Cartago, en 1909, nació Alfredo. Las consecuencias del terremoto de Cartago hicieron que la familia se trasladara a Panamá, donde nacieron Valentina (en 1910) y Petra Eloisa (en 1912), pero pronto volvieron todos a Costa Rica y en 1916, en Cartago, nació Armando. Silvio Marrocchi Lippi vivió en Cartago y en Limón, siempre propietario de barberías. [ANCR: Censo 1927 Cartago N. 159, 281 y 300, Jur. Limón Remesa 1563 N. 293; REI as. 363-368 y 375; i.]

Francesco MAZZA GERONIMI en 1927, a los 45 años, vivía en Tuquirrique de Cartago, era albañil y empleado de hacienda. Había llegado al país en 1902 y su esposa era María Resales. [ANCR Censo 1927 N. 181]

Pietro MAZZA OVIELLI falleció en 1920, a los 50 años. Vivía en San José y cultivaba su finca sita en Guadalupe. Era oriundo de Sondrio, donde vivían su esposa Domenica Bianchi y sus hijos Pietro y María, que a la muerte de su padre contaban con 14 y 10 años. [ANCR Jur. S.J. J. II Civ. N. 8938 Remesa 1101]

Ernesto MONTEVERDE DELLEPIANE (hijo de Agostino y María) nació en Quarto (Génova) en 1870. Vivió en San José, dedicado al comercio; en 1910 era

dueño de una fábrica de fideos denominada "La Comercial". [ANCR S.J. J. II del Cr. N. 1894; REI a. 362]

Oriundos de Secondigliano (Nápoles) eran los hermanos MUROLO IMPROTA, hijos de Antonio y María. Giovanni (Juan) y Carmine (Carmen) Murolo Improta vivieron en San José y se dedicaron al comercio; su compañía "Murolo Hermanos" (ya activa en 1905) se dedicaba a importar artículos para sastrería. Juan Murolo Improta se casó en 1905 con Ester Caliope Canossa Aldi, nacida en Sermide (Mantua). [ANCR: Jur. S.J. A. I N. 1632, 5836 y 5837, S.J. A. III n. 6363; La Gaceta, 17-2-1905, p. 159]

Andrea (Andrés) MUSSIO MAZZATELLA llegó a Costa Rica en 1909, radicó en San José y era albañil, empleado en construcción. Para 1927, a los 40 años, estaba casado con Rosalina Gutiérrez (dueña de pulpería) y rodeado de varios hijos: Andrés, Rafaela, Gilberto, José Mario, Antonio, María Estela y Salvador. [ANCR Censo 1927 S.J. hoja 107B]

Enrico NAZARI TANZI nació en Milán en 1883 (hijo de Paolo y Carolina) y arribo al país en 1906; era ingeniero. Vivió en Limón y en Cartago, ciudad natal está de su esposa Judith Montejo Piza y de su hija Roma Nazari Montejo. En Limón don Enrico fue socio de Virgilio Giorgi y en 1915 ambos vendieron la "Botica Internacional"; luego se dedicó a la construcción y falleció en 1930. [ANCR: Censo 1927 Cartago N. 159, Jur. S.J. J. II Civ. N. 13099; REI as. 473-474: Arié (1) p. 326]

Sabato NOCERA IAVARONE (hijo de Domenico y María) había nacido en Secondigliano (Nápoles) en 1879; comerciante, para 1918 vivía en Heredia con su esposa Giuseppa ENRICHIELLO CORRIERE (nacida en 1881 en Arzano, Nápoles) y los hijos Domenica, Luigi, Angela, María, Rosa (nacidos en Secondigliano) y Teresa (nacida en Cartago). Se ha señalado que toda la familia regresó a Italia. [REI a. 182]

En 1901 llegó al puerto de Limón Lorenzo NORZA ALBERTAZZI; había nacido en Quittengo (Vercelli) en 1876, hijo de Giovanni y Maddalena. Albañil y empleado de la línea férrea, vivió en Las Lomas y en Limón; con Ermelinda Porras Soto fundó la familia Norza Porras. Don Lorenzo falleció en 1937. [ANCR Censo 1927 Limón N. 281; REI as. 34, 42 y 559]

Para 1904, Francesco ORIGGI PRADA vivía en San José con su esposa Luisa RADICE y los hijos Rodomiro, Chiara, Regina y Carlotta Origgi Radice. Don Francesco era constructor contratista y había nacido en Milán en 1847. [ANCR Censo 1904; REI a.312]

De Angelo Michele PALMA GUGLIANO hay información de 1918, cuando se inscribió con su familia en el registro del consulado de Italia. Había nacido en Ottaviano (Nápoles) en 1873, era albañil, y residía en San José; su esposa era Teresa SOLE PALMA (hija de Alfonso y Concetta, nacida en Ottaviano en 1886). La familia Palma Sole tenía por hijos a Concetta Rosa, Raffaele Alfonso y Giovanni Giuseppe, nacidos en Barva respectivamente en 1914, 1916 y 1918. [REI as. 193-196]

Giuseppe PANS A (o Panza) TARANTINA había nacido en Maratea (Potenza) en 1861. Para 1904 vivía en San José, era hojalatero y soltero; en 1927 residía en Alajuela, dueño de un taller de hojalatería, estaba casado con Carmen Chacón y su hijo era Antonio Pansa Chacón. [ANCR: Censo 1904 y Censo 1927 N. 80; REI a. 168]

Martino PAOLI GUIDOTTI en 1913 era soltero, comerciante y radicado en San José. [ANCR Jur. S.J. A. III N. 10912 y 11157]

Paolo PAOLI (o Pauli) COLOMBARI era natural de Corcega y vivió en Orotina, donde era propietario de un establecimiento de comercio. Ya viudo de Amelia Chaves, en 1909 - a los 42 años- se había casado con Lilia Hernández. [ANCR: Jur. San Mateo A.U. N. 1099, Heredia J. Civ. N: 4335]

Raffaele PARODI DEVIANI (conocido también como Atilio de Viani y Parodi) había nacido en Génova y se casó con Giuseppina SARDIGLI COTOGNI en Roma, en 1895. La pareja vino a Costa Rica en fecha sin conocer y se asentó en San José, lugar donde se divorció en 1903. Don Raffaele se radicó en La Unión, donde tenía fincas y estaba dedicado a la agricultura. [ANCR: Jur. S.J. J. I Civ. N. 2966 y 4594 y S.J. A. III N. 3105]

Para 1908, Azeglio PATTONIROBBIO vivía en Cartago, era comerciante y estaba casado con Berta Castro Mata; en 1904 nació su hijo Luigi Romano

Pattoni Castro. [ANCR Jur. Cartago A. I N. 3721; REI as. 388 y 525]

Giuseppe PAZZANI BOZZI (oriundo de Senigallia, Ancona) en 1908 vivía en San José, era carpintero y trabajaba en el taller del ferrocarril del Atlántico; casado con Itala BONATTI, su hijo fue Eduardo Pazzani Bonatti. [ANCR Jur. S.J. J. I del Cr. N. 558; RC t. II f. 214]

Llegado al Puerto de Limón en 1913, Eugenio PAZZINI residió en Cartago y era dueño de una pulpería. Con el llegaron su esposa Adelina GAROFALO y las hijas Carmen y Aida, nacidas en Italia; en Cartago nacieron Antonio, José Salvador y María Luisa. [ANCR Censo 1927 Cartago N. 159]

Regina PETRIS (que en 1927 tenía 60 años) arribó al país en 1906, era esposa de Francisco Orlich Ziz (nacido en Austria, croata, agricultor y dueño de fincas). [ANCR: Censo 1927 N. 289 hoja 28 A, REI caja N. 458]

Se ha relatado que el ingeniero PINO, constructor, se estableció en Cartago y abandonó el país a raíz del terremoto de 1910. [Arié (1) p. 326]

Alessandro RAMPAZZINI, nacido en Milán] en 1869, falleció en Costa Rica a los 38 años. Fue un experto mecánico, fundó en San José un gran taller donde se formaron muchos mecánicos y electricistas; comenzó a principios de siglo con un capital de 1.300 francos y dejó al final de su vida más de 4.001 francos. [ANCR Censo 1904; Arié (1) p. 326 Franzina (3) p. 412]

Roberto Alberto RAMPAZZINI BOTTA (hijo de Giovanni y María) nació en Milán en 1880; en pintor y se estableció en San José. En 1918 se inscribió con su familia en el registro del consulado italiano: su esposa era Rosa Villalta Ulloa y sus hijos Alessandro y Federico Rampazzini Villalta (nacidos en San José respectivamente en 1911 y 1914). Se ha mencionado que toda la familia regresó a Italia. [REI as. 253-257]

En 1904 Luigi RAPSO VERDI arribó al Puerto de Puntarenas. Para 1927, a los 41 años y de profesión chofer, vivía en San José junto a su numerosa familia: su esposa María Hernández y los hijos Víctor, María, Rafael, Carmen, Inés, América, Manuel, Margarita, Elvira y Agustín Rapso Hernández. [ANCR Censo 1927 N. 3 hoja 15B]

Para 1904, Gennaro RUGGIERO, oriundo de Ancona, de 51 años y pulpero vivía en San José, avenida segunda; su esposa era de nacionalidad peruana. [ANCR Censo 1904]

Gerolamo SAINO COLLI (hijo de Giovanni) Rosa) nació en Parona (Pavia) en 1887 y trabajo en San José como enfermero. Se casó con Elena García y sus hijas fueron Elena, Edvige y María de los Ángeles Saino García (nacidas en San José respectivamente en 1915,1918 y 1921). [REI as. 211-213 y 940]

De Gaspare SALVADOR MALATIA (hijo de Osvaldo y Daniela y nacido en 1858 en Barcis, Pordenone) hay información desde 1904; era comerciante y vivía en San José con su familia. Su esposa era Luigia BET TRAINA (hija de Giovanni Battista y Giovanna, nacida en Barcis en 1861; de ella sabemos que tuvo repatriación consular a Italia en 1937. El hijo de ambos se llamaba Osvaldo Salvador Bet y también había nacido en Barcis, en 1897. [ANCR Censo 1904; REI as. 165-166 y 531]

Ugo SCAGLIETTIVENTURATI nació en 1887 en Novellara (Reggio Emilia). Antes de la primera guerra mundial arribó a Costa Rica, donde ya estaban establecidos sus hermanos mayores Felice y Mario. Regresó a Italia como voluntario para defender a su patria en el conflicto bélico y volvió luego a San José. En 1920 caso con María Teresa Martínez; del matrimonio nacieron Carmen María, Ferdinando y Olga Scaglietti Martínez. Don Ugo se dedicó al comercio, siguiendo la tradición familiar en la famosa tienda y sastrería "Scaglietti". [REI a. 629; i.]

Nacido en 1884 en Nicaragua de padre italiano, Modesto SOLARICH AMORRO, declaraba que su residencia en Italia era Génova. Llegó a Costa Rica en 1902, vivió en San José y en Cartago y su oficio era de mecánico maquinista de ferrocarril. Casado con Digna Casal, en 1927 inscribió a sus hijos: Ricardo, María Cecilia, Virginia, Modesto y Mario. [ANCR Censo 1927 Cartago N. 159; REI as. 125 y 232-234]

Luigi TASSARA (o Tasara) CAPURRO (hijo de Antonio y María) era nativo de Génova, fue comerciante y hotelero. En 1905 arribo al país y ese mismo año se casó con Carolina GOLDONI NEGRINI (hija de Primo y María y viuda de Giovanelli, llegada a Costa Rica en

1895). En 1927 la familia Tassara Goldoni vivía en Puntarenas; los hijos eran: Carlos, Luis Humberto, Argenide, Anita, Adolfo, Jorge, Carmen Francisca y Arnoldo. [ANCR: Censo 1927 Puntarenas N. 262, Jur. S.J. J. I Civ. N. 11904; RC t. II f. 50]

Nacido en Voltri (Génova) en 1870, Alfredo TOSI ARATI (hijo de Francisco y de Susana) se encontraba en 1913 viviendo en San José y era dueño del "Hotel Internacional". En 1927 declaraba tener familia; casado con Laura Bonilla, sus hijos eran: Laura, Gloria, Alfredo, Atilio, Alia, Dina y Antonio Tosi Bonilla. [ANCR: Censo 1927 S.J. N. 3, Jur. S.J. A. III N. 8899; REI a. 708]

Hay solo una referencia indirecta a Antonio TOSSO, agricultor: la opción para la nacionalidad costarricense de sus hijos en 1942. Los Tosso Mata (hijos de Antonio y Jacinta) eran: Víctor, José Carlos, Edmundo y José Joaquín (nacidos respectivamente en 1901,1908,1910 y 1918; los tres primeros en Cartago y el menor en Orotina) [RC t. IV fs. 418-419]

Nacido en Perugia en 1885, Mario URBINI CASALI (hijo de Alberto y Corinna) llegó al país en 1915. Se radicó en San José y fue un gran empresario teatral, regente del nuevo "Teatro Variedades" y del "Teatro América". Don Mario se casó con Haydee Alvarado y el matrimonio tuvo por hija a Nora Urbini Alvarado. [ANCR Censo 1927 S.J. N. 1; REI a. 1099; Varios Autores (11) pp. 378-380]

Amelia VICARI DELLA VIA, viuda de Morales (nacida en 1873 en Arcugnano, Vicenza), llegó a Costa Rica en 1903, junto con sus cuatro hijos de apellido Morales Vicari, procedente de Guatemala. Quiso reunirse con su hermano Antonio Vicari della Via, que desde hacía años residía en Costa Rica. Dona Amelia era costurera y se radicó en San José. [ANCR: Censo 1904, Censo 1927 S.J. hoja 112 A, Jur. S.J. A. II N. 6996; REI a. 359]

Giovanni VIGNOLO PARIS (hijo de Domenico y Teresa) arribo al país en 1913; había nacido en Génova en 1868. Se estableció en Cartago y fue dependiente de comercio. [ANCR Censo 1927 Cartago N. 300; REI, ano 1928]

En 1903, Giuseppe VIVIANI PALAZZOLI era propietario en San José del "Restaurant Central", sito

en avenida central este. [ANCR Jur. S.J. J. II del Cr. N. 3527}

### III. CONSIDERACIONES CONCLUSIVAS

Se puede resumir la inmigración italiana a Costa Rica en los primeros tres lustros del siglo XX en pocas palabras: una general cantidad y una especial variedad con respecto al lugar de procedencia de Italia, a la calificación profesional y al lugar de asentamiento en territorio costarricense.

Sincrónicamente llegaba, desde una región del sur de Italia, Calabria, y desde una misma provincia, la de Cosenza, un flujo inmigratorio que tendría mucha importancia en la colonia italiana residente en Costa Rica y que por ser específico merece un artículo aparte.

### BIBLIOGRAFIA

- (1) Arié, Adriano. "Relación histórica de la Colonia Italiana en Costa Rica". En: Varios Autores. *República de Costa Rica. Su historia y desenvolvimiento cultural, agrícola e industrial*. San José, Costa Rica: Imprenta Gutenberg, 1935.
- (2) Favero, L. y G. Tassello. "Cent'anni di emigrazione italiana (1876-1976) en: F. Balletta et al.. *Un secolo di emigrazione italiana: 1876-1976*. Roma, Italia: Centro Studi Emigrazioni, 1978.
- (3) Franzina (autor). Sin otros datos bibliográficos, es información proporcionada por la Facultad de Letras de la *Università Cattolica del Sacro Cuore* de Milán, Italia.
- (4) Gudmundson, Lowell. *Hacendados, políticos y precaristas: la ganadería y el latifundismo guanacasteco*. San José, Costa Rica: Editorial Costa Rica, 1984.
- (5) *Índice completo por orden alfabético de las opciones, inscripciones y naturalizaciones practicadas desde el año 1829 hasta septiembre de 1927*. San José, Costa Rica: Imprenta Nacional, 1927.
- (6) *Italiani in Centroamérica*. Italia, 1930. Sin otros datos bibliográficos, es información proporcionada por la Facultad de Letras de la *Università Cattolica del Sacro Cuore* de Milán, Italia.
- (7) *Libro Azul*. San José, Costa Rica: Imprenta Alsina, 1916.

- (8) Meléndez, Carlos. *Reseña acerca de la presencia italiana en Heredia*. Discurso en la Municipalidad de Heredia, noviembre de 1989.
- (9) *Revista Trimestral de la Sociedad Italiana de Mutuo Socorro*. San José, Costa Rica: se editaron seis números entre 1929 y 1931.
- (10) Sacchetti, G. B. "Cento anni di "politica dell'immigrazione". En F. Balletta et. al. *Un secolo di emigrazione italiana: 1876-1976*". Roma, Italia: Centro Studi Emigrazioni, 1978.
- (11) Varios Autores. *República de Costa Rica. Su historia y desenvolvimiento cultural, agrícola e industrial*. San José, Costa Rica: Imprenta Gutenberg, 1935.
- (12) Zúñiga Tristán, Virginia. *Orquesta Sinfónica Nacional*. San José, Costa Rica: EUNED, 1992.

### SIGLAS Y ABREVIATURAS

- a. = asiento  
as. = asientos  
ANCR = Archivo Nacional de Costa Rica  
A. I. = Alcaldía Primera  
A. II. = Alcaldía Segunda  
A. III. = Alcaldía Tercera  
A.U. = Alcaldía Única  
f. = folio  
fs. = folios  
i. = informante particular  
J. Civ. = Juzgado Civil  
J. Cont. Adm. = Juzgado Contencioso Administrativo  
J. Cr. = Juzgado del Crimen  
J.I Civ. = Juzgado Primero Civil  
J. II Civ. = Juzgado Segundo Civil  
J. III Civ. = Juzgado Tercero Civil  
Jur. = Jurídico  
N. = Número  
P. = página  
pp. = páginas  
RC. = Registro Civil  
RE. = Relaciones Exteriores  
REI. = Registro perteneciente a la Embajada de Italia en Costa Rica titulado *Registro d'iscrizione dei nazionali nel Costa Rica. 1918-1968*.  
S.J. = San José  
t. = tomo  
v. = vuelto